Project Agreement

7135

between

THE SCIENCE AND TECHNOLOGY CENTER IN UKRAINE

and

Institute of Renewable Energy of the National Academy of Sciences of Ukraine

Institute for Digitalisation of Education of the National Academy of Educational Sciences of Ukraine

Kyiv National University of Construction and Architecture

G.E. Pukhov Institute for Modelling in Energy Engineering of the National Academy of Sciences of Ukraine

Sumy State University

Lviv Polytechnic National University

The State Institution "South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky"

Berdyansk State Pedagogical University

Vinnytsia Mykhailo Kotsiubynskyi State Pedagogical University

Kyiv

OPERATIVE COMMENCEMENT DATE:

1. PROJECT PROPOSAL

1.1 Project Title:

IMPRESS-U: Renewable Energy for Bolstering Ukraine`s Infrastructure by Learning and Design (REBUILD)

1.2 Project Manager:

Name:	Lysak Oleh (Candidate of Engineering Sciences)
Tel:	(+380.44) 206-28-09
Fax:	(+380.44) 206-28-09
Email:	olegteplotehn@gmail.com

1.3 Participating Institutions:

Main: Institute of Renewable Energy of the National Academy of Sciences of Ukraine of National Academy of Sciences of Ukraine

Participating: Institute for Digitalisation of Education of the National Academy of Educational Sciences of Ukraine of National Academy of Educational Sciences of Ukraine

Participating: Kyiv National University of Construction and Architecture of Ministry of Education and Science of Ukraine

Participating: G.E. Pukhov Institute for Modelling in Energy Engineering of the National Academy of Sciences of Ukraine of National Academy of Sciences of Ukraine

Participating: Sumy State University of Ministry of Education and Science of Ukraine

Participating: Lviv Polytechnic National University of Ministry of Education and Science of Ukraine

Participating: The State Institution "South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky" of Ministry of Education and Science of Ukraine

Participating: Berdyansk State Pedagogical University of Ministry of Education and Science of Ukraine

Participating: Vinnytsia Mykhailo Kotsiubynskyi State Pedagogical University of Ministry of Education and Science of Ukraine

1.4 Current Foreign Collaborators:

Organization:	Institute of Future Intelligence
Person:	Charles Xie
Phone:	(+1.508) 3977021
Fax:	(+1.508) 3977021
Address:	Natick, Natick 01760, United States of America
E-mail:	charles@intofuture.org

Organization:	Kaunas University of Technology
Person:	Daina Gudoniene
Phone:	(+373.37) 300000
Fax:	(+370.37) 324144
Address:	Kaunas, Kaunas County 44249, Lithuania
E-mail:	daina.gudoniene@ktu.lt

1.5 Project Duration: 24 months

1.6 Participants:

	Number	Person - Days of Efforts
Weapon Scientists	0	0
Total Participants	98	878

УЗГОДЖЕННЯ З ОРГАНІЗАЦІЄЮ-УЧАСНИКОМ

Назва проекту:

IMPRESS-U: Відновлювана енергетика для зміцнення інфраструктури України через навчання та проєктування (REBUILD)

Організація-учасник:

Назва: **Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського**

Адреса Ukraine, Vinnytsia , 32 Ostrozkoho Street

Телефон: (+380.432) 61-66-20

Факс: (+380.432) 61-28-12

Ел-на пошта: olesiazhovnych@gmail.com

вивчила вищевказану пропозицію по проекту і повністю згодна з вказаними в ній цілями та діяльністю.
Ми визнаємо, що:

- Підтримка проекту Українським науково-технологічним центром (УНТЦ) буде підпорядковуватися відповідним умовам, що їх вимагають Угода про заснування УНТЦ, Статут УНТЦ, рішення Адміністративної Ради та Проектна Угода, яка може бути укладена з УНТЦ.
- Основний персонал працював в 1980-1990 р. по створенню систем озброєнь.
- Вся інформація під час виконання проекту не буде порушувати будь-якої державної таємниці.
- Відповідно до Статті VIII Угоди про заснування УНТЦ, виконавці проекту будуть надавати Центру і кожній з сторін, які повністю чи частково фінансують даний проект, право доступу для здійснення на місці перевірки і ревізії всієї діяльності по проекту. Виконавці проектів мають право на захист тих ділянок, які не відносяться до проекту.
- Права на інтелектуальну власність регулюються законами України та процедурами, які встановлені в УНТЦ.
- Наведений нижче розподіл кошторису є задовільним.

Кошторис витрат (в доларах США)	**Рік 1**	**Рік 2**	**Всього**
Індивідуальні гранти	600	600	**1200**
Обладнання	0	0	**0**
Матеріали	0	0	**0**
Інші прямі витрати	0	0	**0**
Відрядження	0	0	**0**
Накладні витрати	48	48	**96**
Запитувані в НТЦУ кошти	**648**	**648**	**1296**

Прізвище та підпис особи, уповноваженої приймати зобов'язання від імені організації:

ПІП: **Лазаренко Наталія Іванівна**

Підпис:

Посада: **Rector**

Керівник проекту від організації:

ПІП: **Жовнич Олеся Володимирівна**

Підпис:

Посада: **Head of the Grant Office of VSPU**

Державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського * Міністерство освіти і науки України * Вінницький * Код 02125094 * М.П.

Grant Letter

From: Science and Technology Center in Ukraine (STCU)

To: Alla Kolomiiets **Date:** May 01, 2025
(name)

Contact telephone: +380-432-61-66-20 **Passport Number:** AA 123697
(+country-city)-number

The STCU hereby notifies you that you have been selected to receive grant payments in connection with Project Number 7135, awarded to
Vinnytsia Mykhailo Kotsiubynskyi State Pedagogical University, 32 Ostrozkoho Street, Vinnytsia, Ukraine
(name of the Institute, City)
The title of the project is "Renewable Energy for Bolstering Ukraine`s Infrastructure by Learning and Design (REBUILD)"

The period of project performance is from May 01, 2025 **to** May 01, 2027.

You will receive grant payments at the rate of USD **75** per 8-hour day **actually worked** by you on this project. You will receive no payments for vacation, holidays, or absence due to illness.
To be eligible to receive grant payments from the STCU, you must comply with the rules contained in the signed project agreement, and listed below:

1. You must **personally** record only **the actual** hours worked on this project on your time card. Entries must be **in ink**
2. and made **each day** and for **each** month that you work on this project.
3. If you participate in at least one regular or governmental partner STCU project then your cumulative participation in
4. all STCU projects should not exceed **250 8-hour days per year**.
5. You must make corrections to your time card by crossing out mistakes and inserting the correct information on the
6. next line on the card. You must initial the corrections. You must not make erasures on your time card.
7. You must sign your time card at the end of each month, certifying that the information you entered on the time card is accurate.
   If you are not the project manager or participating institute manager your time card must be additionally signed by the project manager or participating institute manager.
   If you are the project manager or participating institute manager you must additionally obtain two signatures of other project participants on your time cards in order to certify your work time.
   The work hours recorded on your time card must be the actual hours worked by you **personally**. You are not allowed to assign your work to other people, and record the hours worked by other people as your own.
   These grant payments are intended for **your individual and personal use**. You are not required to spend your grant payments for any project related activities.

Important information:

- ☒ To receive a cash advance for foreign travel, your travel request must be received by the STCU no later than four weeks (for Ukrainian, Georgia, and Azerbaijani travellers) and five weeks (Uzbekistan travellers) prior to the date of your departure in order for the STCU to guarantee timely payment.
- ☒ If you need STCU support for your visa application, please contact the STCU Administrative Department at the earliest stage possible of you travel arrangements, as visa arrangements often have a very long lead time (sometimes up to four months).
- ☒ Recommendations on keeping laboratory notebooks are available on http://www.stcu.int/documents/projects/general/Lab_Notebook_Guidelines.pdf Other important documents are available in the Document Center at http://www.stcu.int/documents/
- ☒ You should provide the STCU (through your Project Manager) with details of your bank account as soon as possible after the project commencement date in order to receive your grants on a timely basis.

I, Alla Kolomiiets, certify that I have read and understand all the rules stated above and that I agree to strictly follow them. Also, I understand that if I fail to comply with all these rules, I will become ineligible to receive grant payments from the STCU.

Project Participant: _____ Alla Kolomiiets
(signature)

Project Manager: _____ Oleh Lysak
(signature)

For the STCU: **Anthony Nichol Chief Financial Officer**

_____
(signature)

STCU processes personal data in accordance with the privacy disclaimer available at http://www.stcu.int/documents/stcu_inf/privacy/. Where personal data or access to personal data is provided to us under this letter (hereinafter referred to as "provision") the act of provision confirms that the above privacy disclaimer had been available and understandable and that the below responsibilities and liabilities are also understood. Where personal data are provided to us by a person other than the data subject itself the person who provides personal data shall bear full liability for compliance with the legal grounds for providing personal data and other responsibilities of the controller under the General Data Protection Regulation (GDPR) with regard to the particular act of provision and shall inform the persons whose personal data are provided to STCU about our privacy disclaimer and its content.

PARTICIPATING INSTITUTION CONCURRENCE

Project Title:

IMPRESS-U: Renewable Energy for Bolstering Ukraine`s Infrastructure by Learning and Design (REBUILD)

Participating Institution:

Name: **Vinnytsia Mykhailo Kotsiubynskyi State Pedagogical University**
Address: Ukraine, Vinnytsia , 32 Ostrozkoho Street
Tel: (+380.432) 61-66-20
Fax: (+380.432) 61-28-12
E-mail: olesiazhovnych@gmail.com

has reviewed the above project proposal and fully accepts the goals and activities described in it.

We acknowledge that:

- Project support from the Science and Technology Center in Ukraine (STCU) will be subject to the relevant conditions required by the Agreement Establishing the STCU, the STCU's Statute, decisions of its Governing Board, and by a project agreement that this institution may enter into with the STCU.
- The main personnel of project during 1980-1990 carried out scientific research ordered from Military-Industrial Complex of the former USSR.
- During execution of project all information will not violate any national security restrictions.
- In accordance with Article VIII of the STCU Agreement, project recipients will give to the Center and to each Party which wholly or partly finances a project the right of access to carry out on-site monitoring and audit of all activities of the project. Project participants shall have the right to protect those portions of facilities that are not related to the project.
- The rights for intellectual property are regulated by the laws of Ukraine and the procedures developed by the STCU.
- The following estimated cost is correct.

Cost Estimate (in US dollars)	Year 1	Year 2	Total
Grant Payments	600	600	**1200**
Equipment	0	0	**0**
Materials	0	0	**0**
Other Direct Costs	0	0	**0**
Travel	0	0	**0**
Overhead	48	48	**96**
Total: STCU Financing Requested	**648**	**648**	**1296**

Name and signature of individual authorized to make commitments on behalf of Institution:

Name: **Lazarenko Nataliia Ivanivna**

Signature:

Position: **Rector**

Institution Project Leader:

Name: **Zhovnych Olesia Volodymyrivna**

Signature:

Position: **Head of the Grant Office of VSPU**

Stamp Place